

Theme of Guided Tours

Starting from August 2012, a number of themed guided tours of the museum will be offered. We believe this choice will enhance the educational value of our tours and make them more suited for groups with different interests. They have a common **CORE ELEMENT**, in addition to other **OPTIONAL THEMES** to be chosen at the time of booking.

The CORE ELEMENTS will comprise the following:

1. Introductory video on the plague outbreak of 1894, how it was related to insanitary living conditions in the Taipingshan District, discovery of the cause of plague in Hong Kong, and how this episode was a significant turning point in the history of medicine and public health in Hong Kong, leading to the establishment of the Bacteriological Institute in 1906, the building which now houses the museum.
2. A tour of the original Old Laboratory, to give an idea of what the original laboratories looked like, and including an account of some of the work done in the Bacteriological Institute to protect the health of the public.

Please also choose one of the themes listed below:

Theme 1 Public Health, Conquest and Prevention of Infectious Diseases, Past and Present

This tour will include:

- ✧ A panoramic view of the historical Chinese residential district of Taipingshan
- ✧ Introduction to vaccines; a model showing production of vaccines against Smallpox in the old Bacteriological/ Pathological Institute
- ✧ Exhibit on the SARS outbreak of 2003 and its impact
- ✧ The threat of infectious disease



Theme 2 Development of Medical and Health Services in Hong Kong

This tour will present the stories behind the establishment and special contributions of some of Hong Kong's earliest medical institutions:

- ✧ Tung Wah Hospital
- ✧ Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
- ✧ College of Medicine for Chinese
- ✧ Training of nurses and the development of modern midwifery services and their impact
- ✧ The transition from use of Traditional Chinese Medicine to Western medicine in different periods of Hong Kong's history



Theme 3

Traditional Chinese Medicine and Western Medicine: Introduction and Comparison

This tour will focus on:

- ✧ Aspects of Traditional Chinese Medicine (TCM), including the Herbalist Shop display
- ✧ Equipment used in TCM, including equipment for preparation of herbal medicines, acupuncture and bone-setting
- ✧ Comparison between the basic concepts of TCM and Western Medicine using 'The Spleen in Chinese and in Western Medicine' exhibit for illustrative purposes



Theme 4

Appreciation of the Architectural Features of the Museum Building, and Conservation of the protected Monument

Besides the Core Elements which recount the historical events leading to the establishment of the Bacteriological Institute and a visit to the original old laboratory, this tour will introduce visitors:

- ✧ The attractive architectural features of the 100-year old monument
- ✧ Efforts required for conservation of such heritage buildings



All guided tours will last about one hour and 10 minutes. For school groups, it is recommended that a visit of at least one and ½ hours should be planned, to allow for time for the students to view exhibits in the museum on their own.

Enquiry and Reservation:

Address: 2 Caine Lane, Mid-levels, Hong Kong

Phone: 2549 5123

Email: info@hkmms.org.hk

Website: www.hkmms.org.hk

團體參觀申請表 **Group Visit Application Form**

Enquiry 查詢電話 : 2549 5123 Fax 傳真號碼 : 2559 9458

Please read "Notes on Group Visit" before completing the Form

請先詳細閱讀〈團體參觀申請須知〉

Official Chop 團體承印

為方便電腦記錄，請以英文正楷填寫 Please fill this form with BLOCK letters

Name of organization : (English)

團體名稱 : (中文)

Address 地址 : (English)

Person in charge 負責人姓名 : (English)

(中文)

Contact telephone 聯絡電話 :

Mobile(for on-day contact) 手提電話(當日聯絡使用) :

Email 電郵 :

Fax 傳真 :

Number of visitors 參觀人數 :

Age/Class 年齡/班別 :

Number of supervising staff 領隊人數 :

Total 總人數 :

Has your organization ever visited our Museum 貴機構曾否參觀本館?

Yes 有 No 沒有

Date of visit 參觀日期 : ____ / ____ / ____ (DD/MM/YYYY) (日/月/年)

Time of visit 參觀時間 (please select 請選擇) :

10:00 – 11:30 11:30 – 1:00 2:00 – 3:30 3:30 – 5:00 Other 其他 : _____

Please contact the Museum staff for reservation before proceeding with your application

請在遞交表格前先與博物館職員聯絡預約參觀時間

導賞服務 Guided Tours

- The guided tour is conducted in **Cantonese**. 導賞服務會以**粵語**進行。
- The tour will last for about 70 minutes, including an introductory video. 導賞約需七十分鐘，包括短片簡介。
- The docent fee of a guided tour for up to 18 persons is \$250. For 19-36 persons, participants will be divided into 2 groups and charged \$500. For a tour of more than 36 persons, guided tour arrangement will be subject to negotiation. (Please reconfirm with the Museum staff for tour arrangements) 博物館會收取 18 人或以下團體的導賞費用 250 元，19 至 36 人團體將會安排兩組導賞，導賞費用共 500 元；36 人以上導賞服務視情況而定。(有關參觀安排，請先與博物館職員聯絡)

- Please refer to “Notes on Group Visit” for admission fee, docent fee, payment methods and other notes. 入場費、導賞費、繳費方法，以及其他需要注意的事項，請參閱《團體參觀申請須知》。

Do you need a guided tour 是次參觀是否需要導賞服務? Yes 是 No 否

The guided tour is comprised of common **CORE ELEMENT** and **OPTIONAL THEME**. (For details, please see the “Choice of Guided Tours for Schools and for the General Public”). Please choose **one** of the following **OPTIONAL THEMES**. 主題導賞團包括「主要內容」及「可選內容」(詳情請參閱「主題導賞團服務」)。請在以下「可選內容」選擇其中一個主題：

- Theme 1: Public Health, Conquest and Prevention of Infectious Diseases, Past and Present
主題一：香港古今公共衛生、撲滅及預防傳染病的發展
- Theme 2: Development of Medical and Health Services in Hong Kong
主題二：香港醫療及衛生服務發展概述
- Theme 3: Traditional Chinese Medicine and Western Medicine: Introduction and Comparison
主題三：概述和比較傳統中醫學和西醫學
- Theme 4: Appreciation of the Architectural Features of the Museum Building, and Conservation of the protected Monument
主題四：本館建築風格鑒賞及法定古蹟的保育工作

Date 填表日期：_____

Signature 負責人簽名：_____

Official Use Only 本館專用

Date received:

Application accepted* / not accepted*

Confirmed date of visit _____

Guide arranged _____

Amendments _____

Authorized by _____

Notes on Group Visit

Museum Opening Hours:

Tuesdays – Saturdays 10:00am – 5:00pm

Sundays & public holidays 1:00pm - 5:00pm

Closed on Mondays, Christmas Day, New Year's Day and the first three days of the Lunar New Year. For Lunar New Year's Eve and Christmas Eve, it opens from 10:00am to 3:00pm

Charges:

Admission Fee: Adults: HK\$20.00
Concession: HK\$10.00 (for children, full-time students, seniors aged 60 or above, and persons with disability)

For registered group (with 15 persons or more) which can settle payment 10 days prior to date of visit (date of post stamp), admission fee for group leaders will be waived, 30%-discounted tickets will further be offered.

Docent Service Fee: The docent fee for each guided tour (maximum 18 persons for a group) is \$250, maximum 2 groups for each session (except by special arrangement). Docent services are provided by the Museum from Tuesday to Friday. Service on Saturday is negotiable.

Payment:

1. Admission fee and docent service fee can be paid by cheque (make payable to Hong Kong Museum of Medical Sciences Society) and sent to 2 Caine Lane, Mid-levels, Hong Kong by post or by hand., or
2. Bank in to our Heng Seng Bank account no. 267-253862-668 and send the receipt to us by fax at 2559 9458, or
3. Pay cash by hand. (Please do not pay cash by post)

Procedures:

1. **Phone the Museum office to reserve visit time slot and date, and arrange the guided tour.**
2. Return the completed application form to Hong Kong Museum of Medical Sciences by fax (852) 2559 9458. Application form can be downloaded from the Museum website (www.hkmms.org.hk) or obtained from the Museum.
3. If the application is successful, a confirmation notice would be sent to the applicant. If no reply is received from the Museum one week before the date of visit, please contact the Museum immediately.
4. Application for group visits can be made 3 months in advance preferably 4 weeks before the date of visit. Visits will be arranged on a first-come-first-served basis.
5. Please inform the Museum of any amendments as soon as possible. Telephone: (852) 2549 5123
6. All matters and disputes will be subject to the final decision of the Museum office. In case of any discrepancy between the English and Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.

Incllement weather special arrangement:

1. Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Black Rainstorm Signal is still hoisted at 8:00am, visits arranged in the morning (between 10:00am to 1:00pm) will be cancelled.
2. Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Black Rainstorm Signal is still hoisted at 12:00pm, visits arranged in the afternoon (between 2:00pm to 5:00pm) will be cancelled.
3. Arrangements can be made for visits cancelled owing to inclement weather. The Museum office will do its utmost to reschedule the visit to a mutually agreeable date / time.

團體參觀申請須知

博物館開放時間：

星期二至星期六 上午十時至下午五時正

星期日及公眾假期 下午一時至五時正

逢星期一、元旦、農曆年初一至年初三及聖誕日休息。聖誕前夕及農曆除夕開放時間為上午十時至下午三時正。

收費：

入場費 成人：HK\$20.00

優惠：HK\$10.00 (小童、全日制學生、六十歲或以上長者及傷殘人士)

預約參觀團體人數達十五人以上，並於參觀日期前 10 天完成繳費手續（以郵戳為準），可享七折入場費優惠，領隊更可豁免入場收費。

導賞費

博物館會收取每組導賞費用 250 元（每組人數上限 18 人），每節時間最多容納兩組（特別安排除外）。

預約導賞服務只在星期二至星期五提供，星期六視情況而定。

繳費方式：

- 一. 請將劃線支票郵寄或遞交至香港醫學博物館（地址：香港上環半山區堅巷 2 號），支票抬頭請註明：**香港醫學博物館學會**；或
- 二. 將款項存入以下銀行帳戶：恆生銀行：267-253862-668，及後請將銀行存款收據傳真至 2559 9458；或
- 三. 親臨本館以現金繳付入場費及導賞費（請勿郵寄現金）。

申請手續：

- 一. **團體參觀請先聯絡博物館職員查詢及預約參觀日期及時間、確認有關團體參觀的導賞服務安排和服務費用。**
- 二. 請將填妥的申請表傳真至 2559 9458。申請表格可向本館索取，或於本館網頁下載（www.hkmms.org.hk）。
- 三. 如申請被接納，本館將以書面確認申請。如於參觀日期前一星期仍未接獲本館書面回覆，請即與本館聯絡。
- 四. 申請以先到先得的形式安排，參觀團體請於參觀前四個星期至三個月內提出申請。
- 五. 如要更改申請資料，請即通知本館。電話：(852) 2549 5123。
- 六. 如有任何爭議，本館擁有最終決定權。本申請程序及一般條款之中、英文版本之內容如有歧異，一概以英文版本為準。

惡劣天氣特別安排：

- 一. 如於參觀當日上午八時正懸掛三號或以上風球或黑色暴雨警告，安排於早上十時正至下午一時正之參觀將會取消。
- 二. 如於參觀當日中午十二時正懸掛三號或以上風球或黑色暴雨警告，安排於下午二時正至五時正之參觀將會取消。
- 三. 因天氣關係而被取消之參觀，本館將在可行情況下，另行安排參觀時間。